

UCHWAŁA NR XXI/221/16
RADY MIEJSKIEJ W RYMANOWIE

z dnia 15 kwietnia 2016 r.

w sprawie podjęcia współpracy partnerskiej pomiędzy Gminą Rymanów, Powiatem Sanockim oraz miastem Truskawiec (Ukraina) i Powiatem Starosamborskim (Ukraina).

Na podstawie art. 7 ust. 1 pkt 20 i art. 18. ust. 2 pkt 12a ustawy z dnia 8 marca 1990 roku o samorządzie gminnym (t.j.Dz. U. z 2016 r. poz. 446) -

Rada Miejska w Rymanowie
uchwała, co następuje:

§ 1. Wyraża się zgodę na zawarcie umowy o współpracy między Gminą Rymanów, Powiatem Sanockim oraz miastem Truskawiec (Ukraina) i Powiatem Starosamborskim (Ukraina).

§ 2. Upoważnia się Burmistrza Gminy Rymanów do podpisania umowy o współpracy.

§ 3. Szczegółowe zasady współpracy określone zostaną w umowie podpisanej przez przedstawicieli wszystkich Partnerów, stanowiącej załącznik do uchwały.

§ 4. Wykonanie uchwały powierza się Burmistrzowi Gminy Rymanów.

§ 5. Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

PRZEWODNICZĄCA
RADY MIEJSKIEJ W RYMANOWIE
Krzyżczyńska - Ostap
Krzyszczyna Przybyła-Ostap

Załącznik do Uchwały Nr XXI/221/16

Rady Miejskiej w Rymanowie

z dnia 15 kwietnia 2016 r.

Umowa o współpracy

Pomiędzy Gminą Rymanów (Polska), Powiatem Sanockim (Polska)
oraz miastem Truskawiec (Ukraina) i Powiatem Starosamborskim (Ukraina)

zawarta w dniu w Truskawcu (Ukraina)

I. Umawiające się strony

1. Gmina Rymanów reprezentowana przez Burmistrza Gminy Wojciecha Farbaniec.
2. Powiat Sanocki reprezentowany przez Starostę Powiatu Romana Koniecznego.
3. Miasto Truskawiec reprezentowane przez Mera Truskawca Andrija Kulchynskiego.
4. Powiat Starosamborski reprezentowany przez Przewodniczącą Rady Powiatu Tatianę Terlecką.

II. Przedmiot umowy

Umawiające się Strony zobowiązują się wspierać:

1. Powstawanie i rozwój wzajemnych kontaktów w zakresie: kultury, sportu, turystyki, zdrowia, lecznictwa uzdrowiskowego, edukacji i oświaty, wychowania, pracy z młodzieżą, działalności gospodarczej. Poprawy dostępności i jakości infrastruktury: społecznej, gospodarczej, komunalnej, transportowej i drogowej, bezpieczeństwa, współpracy transgranicznej i przygotowania oraz realizacji wspólnych projektów.

2. Współpracę w obszarze ekologii, ochrony środowiska, dziedzictwa naturalnego, racjonalnego wykorzystania i odtwarzania zasobów naturalnych, bezpieczeństwa ekologicznego, promowania produkcji ekologicznej.

3. Nawiązywanie kontaktów pomiędzy państwowymi i pozarządowymi organizacjami, których celem jest wzajemna współpraca komercyjna i partnerska.

4. Wymianę kontaktów i doświadczeń związanych z samorządem terytorialnym.

5. Współpracę placówek kulturalnych, edukacyjnych, sportowych, turystycznych, organizacji kościelnych, grup zawodowych, zespołów twórczych i artystycznych.

6. Organizację wspólnych spotkań, imprez kulturalnych, sportowych, społecznych, wystaw, jarmarków.

7. Wzajemną promocję Partnerów.

III. Finansowanie planowanych przedsięwzięć

1. Przedsięwzięcia organizowane przez umawiające się Strony są finansowane ze środków własnych, środków uczestników przedsięwzięć, ze środków pozyskanych od sponsorów, jak również ze środków pozyskanych z funduszy UE i funduszy krajowych Polski i Ukrainy.

IV. Prawa i obowiązki umawiających się Stron

1. Współpraca w ramach niniejszej Umowy prowadzona będzie zgodnie z porządkiem prawnym i przepisami wewnętrznymi Ukrainy i Rzeczypospolitej Polskiej.

2. Umowa może zostać zmieniona na wniosek jednej z umawiających się Stron.

3. Zmiany i uzupełnienia do niniejszej Umowy wymagają zachowania formy pisemnej przez wszystkie Strony oraz będą wprowadzane w formie aneksów, stanowiących nieodłączną część Umowy.

4. Kwestie sporne związane z interpretacją i stosowaniem postanowień niniejszej Umowy będą rozstrzygane w drodze wzajemnych konsultacji Stron.

V. Postanowienia końcowe

1. Umowę o współpracy partnerskiej sporządzono w ośmiu egzemplarzach, na które składają się wersje w językach polskim i ukraińskim. Każda ze Stron otrzymuje dwa egzemplarze: w języku polskim i ukraińskim, przy czym obydwie wersje mają jednakową moc prawną.

2. Umowa o współpracy partnerskiej może być wypowiedziana przez każdą ze Stron w dowolnym czasie, bez podania przyczyn. Ważność umowy upływa po sześciu miesiącach od dnia doręczenia drugiej Stronie wypowiedzenia umowy w formie pisemnej.

3. Umowa o współpracy partnerskiej wchodzi w życie w chwili podpisania przez Strony.

4. Strony zobowiązują się posługiwać językiem polskim i ukraińskim.

Burmistrz Gminy Rymanów Wojciech Farbaniec

Starosta Powiatu Sanockiego Roman Konieczny

Mer Truskawca Andrij Kulchynski

Przewodnicząca Rady Powiatu Starosamborskiego Tatiana Terlecka

PRZEWODNICZĄCA
RADY MIEJSKIEJ W RYMANOWIE
Przybyła - Ośtaf
Krystyna Przybyła-Ośtaf